

# SONY

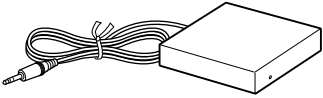


## Traadita stereo kõrvaklappide süsteem

### Kasutusjuhend

EE

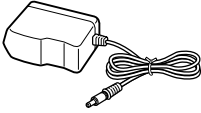
### Pakendi sisu



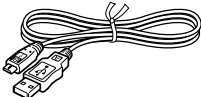
Saatja TMR-HW300 (1)



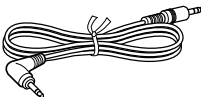
Kõrvaklapid MDR-HW300 (1)



Vahelduvvoolu adapter (1)



Mikro-USB kaabel (umbes 50 cm) (1)



Ühenduskaabel (umbes 1,5 m) (1)

### Tunnused

Täname, et ostsite Sony MDR-HW300K juhtmevaba stereo kõrvaklappide süsteemi. Enne seadme kasutamist lugege tähelepanelikult läbi kasutusjuhend ja hoidke see alles edaspidiseks tarvitamiseks.

Alljärgnevalt on ära toodud mõned süsteemi tunnused.

#### – Kõrgevaliteetne heli kokkusurumata digitaalse signaali traadita edastamisel

2,4 GHz digitaalse signaali traadita edastamine kõrvaldab takistuste mõju. Kõrgevaliteetne heli kokkusurumata digitaalse signaali traadita edastamisel.

#### – Tugev ja väljendusrikas heli

Tugev ja väljendusrikas heli 40 mm neodüüm ajamiga.

#### – Mugav kandmine pikaajalisel kuulamisel

Mugav kandmine pikaajalisel kuulamisel, kasutades kõrvaklappide pehmet polstrit ja peavõru polstrit.

#### – Reaalse aja automaatne kanalite valik kõrvaldab heli kadumise

Reaalse aja automaatne kanalite valik kõrvaklappide süsteemis signaali paremaks vastuvõtuks. See süsteem saab automaatselt ümber lülitada vabale kanalile ilma signaali mis tahes katkestuseta, enne kui signaal blokeeritakse.

#### – Helitugevuse juhtimise funktsioon kõrvaklappides

#### – Lihtne laadimine läbi USB pordi

Aku täielik laadimine 3 tunni jooksul ja umbes 10 tunnine taasesituse aeg. Kõrvaklappide saab kasutada laadimise ajal.

#### – Võimalik ühendada kaabel

Kõrvaklapid töötavad ka kaabliga, kasutades komplekti kuuluvat ühenduskaablit. Kasutades seda juhtmeühendust võite sisu nautida nutitelefonis, arvutis ja tahvelarvutis.

#### – Korpuse šarniiri kokkupaneku mehhanism hoidmise hõlbustamiseks.



#### Kasutatud akude jäätmete kõrvaldamine (rakendatav Euroopa Liidus ja teistes jäätmete liigiti kogumise süsteemidega Euroopa riikides)

Taoline tähis akul või selle pakendil näitab, et antud toote komplekti kuuluvat akut ei tohi visata olmeprügisse. Teatud patareidel kasutatakse seda tähist koos keemilise elemendi sümboliga. Elavhõbeda (Hg) või plii (Pb) keemilise elemendi sümbol lisatakse, kui patarei sisaldab rohkem kui 0,0005% elavhõbedat või 0,004% pliid. Tagades patareide õige utiliseerimise, aitate vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja elanike tervisele, mis võivad tekkida nende väära käitlemise tagajärjel. Materjalide korduvkasutus aitab säästa loodusressursse.

Juhtudel, kui toodetel on ohutuse, talitluse või andmete integreerimise eesmärgil vajalik püsiühendus sisseehitatud akuga, tohib seda vahetada vaid kvalifitseeritud teeninduse personal.

Aku õige käitlemise tagamiseks andke toode selle kasutajale lõppemisel ümbertöötlemiseks vastavas elektriliste ja elektrooniliste seadmete kogumiskohta.

Kõikide teiste patareide kohta vaadake osast, kus kirjeldatakse nende ohutut väljavõtmist seadmetest. Andke aku ümbertöötlemiseks vastavas kasutatud akude kogumiskohta.

Täpsemat informatsiooni selle toote või aku ümbertöötlemise kohta saate kohalikust omavalitsusest, kohalikust jäätmekäitluse teenindusest või kauplusest, kus toote ostsite.

#### Märkus klientidele: see informatsioon kehtib ainult seadmetele, mis on ostetud riikides, kus on jõus EL direktiivid

Selle seadme tootja on Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan või see on toodetud Sony Corporation tellimusel. Soovides teavet toote vastavusest Euroopa Liidu seadusandluse aktidele, pöörduge volitatud esindaja poole - Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. Hoolduse või garantiaga seotud küsimustega pöörduge vastavates hooldus- või garantiidokumentides näidatud aadressidel.

### HOIATUS

#### Tuleõnnetuse või voolulöögi riski vähendamiseks hoidke seadet vihma ja niiskuse eest.

Tuleõnnetuse või voolulöögi riski vähendamiseks ärge tilgutage ega pritsige seadmele vedelikku ning ärge asetage sellele vedelikuga nõusid, näiteks vaase.

Hoidke patareisid (või seadet, kuhu on sisestatud patareid) pikaajalise liigse kuumuse eest, näiteks päikese käes, tule läheduses jne.

Voolulöögist hoidumiseks ärge avage korpus. Usaldage remont ainult kvalifitseeritud personalile.

Ärge paigutage seadet suletud ruumi, näiteks raamaturiisles või seinakappi.

Kuna vahelduvvoolu adapteri pistikut kasutatakse seadme lahti ühendamiseks vahelduvvoolu võrgult, ühendage see lihtsa ligipääsuga vahelduvvoolu kontakti. Kui see ei tööta normaalselt, ühendage see viivitamatult vahelduvvoolu kontaktilt lahti.

Seade pole vahelduvvooluvõrgult lahti ühendatud, kuni on ühendatud vahelduvvoolu kontakti, isegi kui seade ise on välja liititud.

Liiga tugev helirõhk kõrvaklappides võib kahjustada kuulmist.

Plaat mudeli nimega asub saatja allosal.

# CE

Sony Corp. teavitab, et see seade vastab 1999/5/EC direktiivi olulistele nõuetele ja teistele vastavatele tingimustele. Täpsema teabe saamiseks külastage kodulehte: <http://www.compliance.sony.de/>

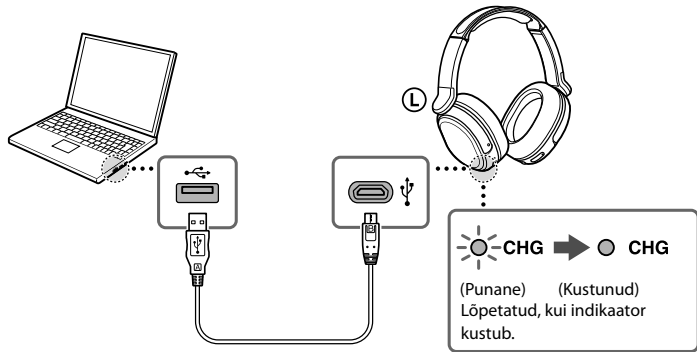
CE märgis on jõus ainult neis riikides, kus see on seaduslikult kehtestatud, peamiselt EEA (Euroopa Majanduspiirkonna) riikides.

#### Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kõrvaldamine (rakendatav Euroopa Liidus ja teistes jäätmete liigiti kogumise süsteemidega Euroopa riikides)

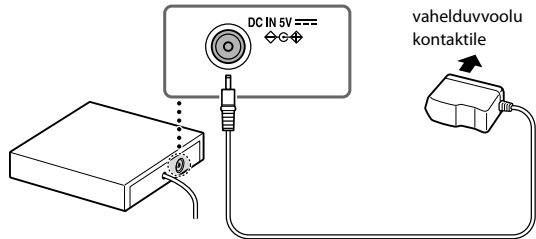
Taoline tähis tootel või selle pakendil näitab, et seda toodet ei tohi visata olmeprügisse. Selle peab andma ümbertöötlemiseks vastavas elektriliste ja elektrooniliste seadmete kogumiskohta. Tagades toote õige utiliseerimise, aitate vältida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja elanike tervisele, mis võivad tekkida selle toote väära käitlemise tagajärjel. Materjalide korduvkasutus aitab säästa loodusressursse. Täpsemat informatsiooni selle toote ümbertöötlemise kohta saate kohalikust omavalitsusest, kohalikust jäätmekäitluse teenindusest või kauplusest, kus toote ostsite.

## Kuidas kasutada

### 1 Laadige kõrvaklapid.

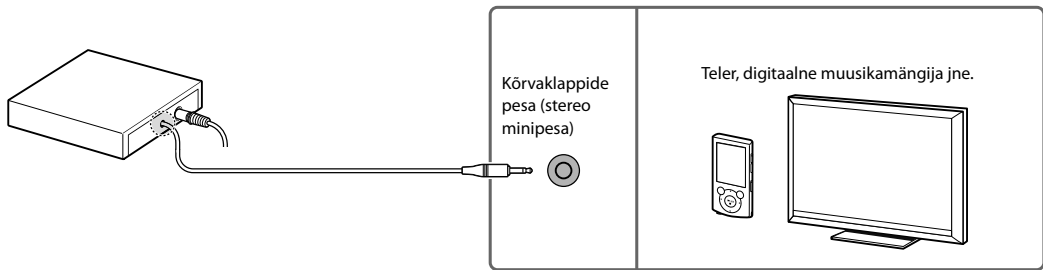


### 2 Ühendage vahelduvvoolu adapter.



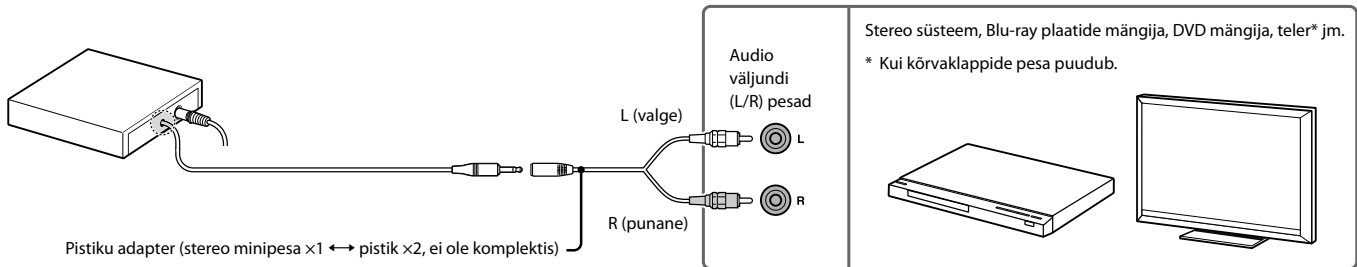
### 3 Ühendage A/V komponent, täites allnäidatud ühenduse A või B.

#### A A/V komponendi kõrvaklappide pesa kasutamine



#### B A/V komponendi audio väljundpesade (L/R) kasutamine

Kasutage saatja ja A/V komponendi vahel pistiku adapterit (ei ole komplektis).



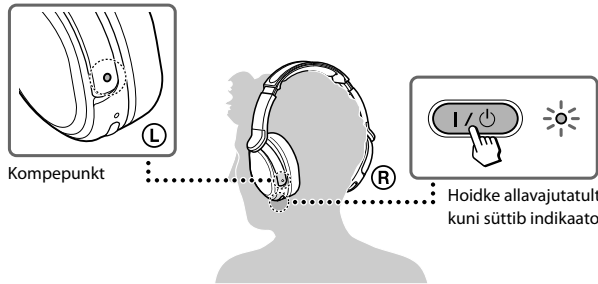
Stereo süsteem, Blu-ray plaatide mängija, DVD mängija, teler\* jm.  
\* Kui kõrvaklappide pesa puudub.

Kui heli on moonutatud, ühendades saatja A/V komponendi audio väljundi (L/R) pesadele, ühendage saatja kõrvaklappide pesale.

### 4 Pange kõrvaklapid kõrvadele.

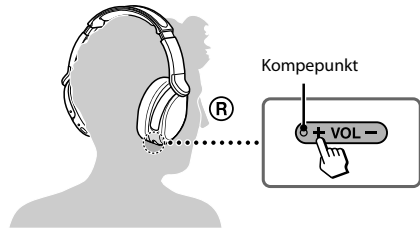
#### Enne kuulamist

Vähendage kindlasti helitugevuse taset kõrvaklappides, kui süttib I/☞ (siselülitamine/oote režim) indikaator, et vältida kuulmise kahjustamise riski.



### 6 Reguleerige helitugevus.

Kõrvaklappides kõlab signaal, kui saavutatakse maksimaalne või minimaalne helitugevuse tase.



### Pärast kasutamist

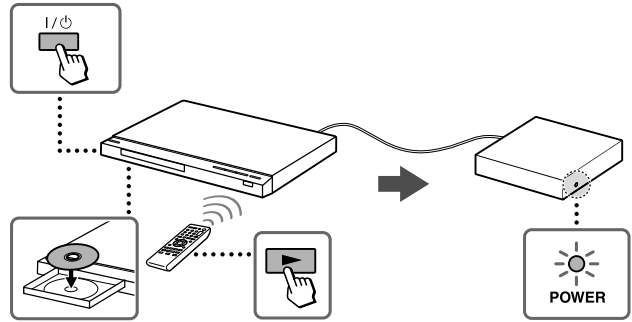
#### 1 Katkestage A/V komponendi taasesitus.

2 Hoidke allavajutatult kõrvaklappide I/☞ (siselülitamine/oote režim) nuppu, kuni kustub I/☞ indikaator.

#### Nõuanne

Kõrvaklapid lülituvad automaatselt välja, kui umbes 5 minutiks katkeb RF signaali edastamine saatjalt.

### 5 Alustage A/V komponendi taasesitust.



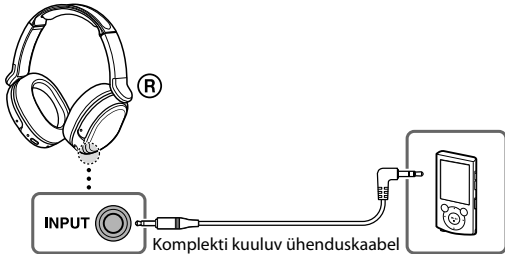
### Kui umbes 10 minutit võetakse vastu nõrka signaali või signaali ei saada

Kui saatja ei võta vastu signaali, vilgub saatja POWER indikaator umbes 10 minutit, siis katkestab saatja automaatselt RF signaali edastamise\*. Saatja hakkab jälle tööle, kui võtab vastu audio signaali.

Saatja võib signaali edastamise katkestada ka siis, kui helitugevuse tase ühendatud A/V komponendis on liiga madal. Sellisel juhul suurendage A/V komponendis maksimaalselt helitugevust tasemeni, mille heli ei ole moonutatud, ja vähendage helitugevuse taset kõrvaklappides.

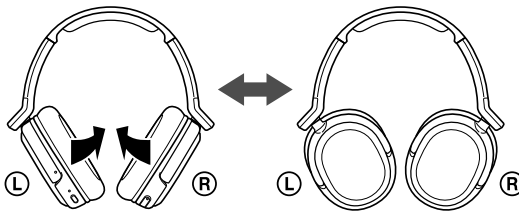
### Seadme kasutamine, ühendades komplekti kuuluva juhtme

Võite seda seadet kasutada kui tavalisi juhtmega kõrvaklappide, ühendades komplekti kuuluva ühenduskaabli. Võite laadida kõrvaklappide, kasutades neid juhtmeühendusega. Kasutage kindlasti komplekti kuuluvat ühenduskaablit. Kuulmise kahjustamise riski vähendamiseks vähendage enne ühendamist helitugevust A/V komponendis.



### Kõrvaklappide hoidmine

Enne hoidmiseks kokkupaneku kontrollige kõrvaklappide paremat ja vasakut poolt.



©2013 Sony Corporation

MDR-HW300K

Eestikeelne Traadita stereo kõrvaklappide süsteem

## Heli kuulamine üheaegselt kõrvklappides ja teleri kõlaritest

Ühendage saatja kaabelteleviiooni boksile/ satelliittelevisiooni boksile, mitte telerile. Mõnda telerit saab seadistada heli edastamiseks üheaegselt kõlaritest ja kõrvklappide pesast. Täpsemat teavet seadistuste kohta vaadake teleri kasutusjuhendist.

### Märkus mono komponendi ühendamise kohta

Kui ühendate saatja otse A/V komponendi kõrvklappide pesale (mono minipesa), võidakse helisignaali mitte edastada paremalt kanalilt.

# Nõuanded laadimiseks

### Kõigepealt laadige kõrvaklapid

Kõrvklappidesse on sisse ehitatud laetav liitiumioonaku, mille peab laadima enne kõrvklappide esmakordset kasutamist.

<b>Ligikaudne laadimisaeg</b>	<b>Ligikaudne kasutusaeg</b> <sup>1)</sup>
3 tundi <sup>2)</sup>	10 tundi <sup>3)</sup>

1) 1 kHz, 0,1 mW + 0,1 mW väljundi juures;
2) tühja aku täielikuks täislaadimiseks vajalik tundide arv;
3) aeg võib erineda sõltuvalt temperatuurist või kasutustingimustest.

### Akuse järelejäänud laeng

Kõrvklappide aku järelejäänud laengu kontrollimiseks lülitage kõrvaklapid sisse ja kontrollige I/⏻ indikaatorit. Akus on laeng, kui indikaator süttib roheliselt. Laadige kõrvaklapid, kui I/⏻ indikaator kustub, muutub kahvatuks, vilgub või heli on moonutatud või müraga.

### Kõrvklappide laadimine, kasutades vahelduvvoolu kontakti

Kui laete kõrvklappe läbi vahelduvvoolu kontakti, kasutage USB vahelduvvoolu adapterit (ei ole komplektis). Täpsemat informatsiooni vaadake adapteri komplekti kuuluvast kasutusjuhendist.

### Märkused

- Kasutage ainult komplekti kuuluvat mikro-USB kaablit. Ärge kasutage teist USB kaablit.
- Kui te kõrvklappe kaua ei kasuta, võib CHG indikaatori süttimine nõuda aega pärast kõrvklappide ühendamist arvutile. Sellisel juhul ärge ühendage kõrvklappidelt lahti mikro-USB kaablit ja oodake, kuni süttib CHG indikaator.
- Laadige kõrvklappide akut temperatuuril 5°C kuni 35°C. Kui üritate laadida väljapool näidatud temperatuuri vahemikku, võib vilkuda CHG indikaator ning laadimist ei lõpetata õigesti.
- Kui arvuti lülitub hibernatsiooni režiimi, kuni sellele on ühendatud kõrvaklapid, ei lõpetata laadimist õigesti. Enne laadimist kontrollige arvuti seadistust. CHG indikaator kustub automaatselt, kui arvuti lülitub hibernatsiooni režiimi. Sellisel juhul laadige veel kord kõrvaklapid.
- Ühendage kõrvaklapid otse arvutile. Juhuslikul ühendusel, näiteks kasutades USB kontsentraatorit, võidakse laadimist mitte lõpetada õigesti.
- Kui aku tööaeg väheneb poole võrra, võib olla lõppenud selle tööiga. Teabe saamiseks aku vahetamise kohta pöörduge kauplusesse või Sony edasimüüja poole.

# Nõuanded helitugevuse reguleerimiseks

- Kui saatja on ühendatud A/V komponendi kõrvklappide pesale, seadistage A/V komponendis maksimaalne helitugevuse tase, millisel helisignaali pole moonutatud.
- Video vaatamise ajal ärge suurendage eriti helitugevust vaikse heliga stseenides. Ootamatu väga valju heliga stseeni mängimine võib kahjustada kuulmist.

# RF signaali edastamise tsoon

RF signaali ligikaudne edastustsoon saatjast on kuni 30 m. Heli võib olla katkendlik, kui kõrvaklapid asuvad väljapool RF signaali edastamise tsooni või halvenevad vastuvõtu tingimused.

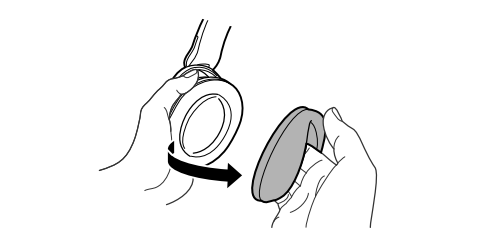
### Märkused

- Kuna see süsteem edastab signaale 2,4 GHz sagedusel, võib heli katkeda, kui tekivad häired. Nii toimub seoses raadiolainete sageduste omadustega, see ei ole väärtalitus.
- Kõrvklappides kostev müra võib erineda sõltuvalt saatja positsioonist ja ruumist, kus kuulate. Soovitav on saatja paigutada kohta, kus heli on kõige selgem.
- Heli võib katkeda, kui saatjat kasutatakse teiste juhtmeta seadmetega, mis kasutavad 2,4 GHz sagedust või mikrolaineajuu juures.

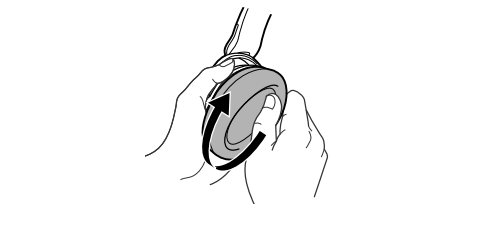
# Kõrvaklappide polstri vahetamine

Kõrvklappide polstrit saab vahetada. Kui kõrvklappide polster on määrdunud või kulunud, vahetage see, nagu illustratsioonil näidatud. Kõrvklappide polster pole müügil. Võite tellida varupolstri kaupluses, kus ostsite selle süsteemi või lähima Sony edasimüüja käest.

- Eemaldage vana polster, tõmmates selle välja kõrvklappide õnarusest.



- Kinnitage uus polster kõrvklappide õõnsusesse. Veenduge, et kõrvklappide polster on vertikaalsendis.



# Nõuanded kasutamiseks

Kui selle süsteemi kasutamise käigus tekkivad probleemid, vaadake alljärgnevaid nõuandeid. Kui mõnda probleemi ei õnnestunud kõrvaldada, võtke ühendus Sony edasimüüjaga.

### Pole heli/vaikne heli

- Lülitage kõrvaklapid sisse.
- Kontrollige ühendust saatja ja A/V komponendi, vahelduvvoolu adapteri ja vahelduvvoolu kontakti vahel.
- Veenduge, et A/V komponent on sisse lülitatud.
- Kui ühendate saatja A/V komponendil kõrvklappide pesale, suurendage helitugevuse taset ühendatud A/V komponendis, et heli poleks moonutatud.
- Veenduge, et kannate kõrvklappe õigesti.
- Laadige kõrvaklapid. Kui pärast aku laadimist I/⏻ indikaator on ikka veel kustunud, viige kõrvaklapid Sony edasimüüjale.
- Suurendage helitugevuse taset kõrvklappides.

### Heli on moonutatud või katkendlik (mõnikord müraga)

- Muutke saatja positsiooni.
- Ühendage saatja A/V komponendile, kasutades kõrvklappide pesa, mitte audio väljundi (L/R) pesasid.
- Kui ühendate saatja A/V komponendile, kasutades kõrvklappide pesa, vähendage helitugevuse taset ühendatud A/V komponendis, et heli poleks moonutatud.
- Laadige kõrvaklapid. Kui pärast aku laadimist I/⏻ indikaator on ikka veel kustunud, viige kõrvaklapid Sony edasimüüjale.
- Kontrollige, kas läheduses asuvad seadmed, mis kasutavad 2,4 GHz sagedust või mikrolaineahi.

### Valju taustamüra

- Kontrollige, kas läheduses asuvad seadmed, mis kasutavad 2,4 GHz sagedust või mikrolaineahi.
- Kui ühendate saatja A/V komponendi kõrvklappide pesale, suurendage helitugevuse taset ühendatud A/V komponendis, et heli poleks moonutatud.
- Laadige kõrvaklapid. Kui pärast aku laadimist I/⏻ indikaator on ikka veel kustunud, viige kõrvaklapid Sony edasimüüjale.

### Heli kaob

- Saatja katkestab automaatselt RF signaali edastamise, kui umbes 10 minutit ei võta vastu signaali või helitugevuse tase ühendatud A/V komponendis on liiga madal. Suurendage helitugevust ühendatud A/V komponendis, et heli ei oleks moonutatud.

### Akut ei saa laadida/vilgub või ei sütti CHG indikaator

- Veenduge, et kõrvaklapid on arvutile korralikult ühendatud komplekti kuuluva mikro-USB kaabliga.
- Veenduge, et arvuti on sisse lülitatud ning ei ole oote-, une- või hibernatsiooni režiimis.
- Veenduge, et kõrvaklapid on arvutile ühendatud otse, mitte läbi USB kontsentraatori.
- Võib olla tekkinud arvuti ühendatud USB pordi probleem. Kui võimalik, ühendage teisele USB pordile.
- Proovige korrata USB ühendamise protseduuri juhtudel, mida ei ole eelpool näidatud.

### Signaal kõlab korduvalt ning kõrvaklapid ei võta vastu audio signaali saatjalt

- Sisenege RF signaali edastamise tsooni.
- Kontrollige ühendust saatja ja A/V komponendi, vahelduvvoolu adapteri ja vahelduvvoolu kontakti vahel.
- Kontrollige, kas läheduses asuvad seadmed, mis kasutavad 2,4 GHz sagedust või mikrolaineahi.
- Muutke saatja positsiooni.
- Saatja katkestab automaatselt RF signaali edastamise, kui umbes 10 minutit ei võta vastu signaali või helitugevuse tase ühendatud A/V komponendis on liiga madal.Taasesitage A/V komponenti või suurendage helitugevuse taset ühendatud A/V komponendis, et heli ei oleks moonutatud.

# Hoiatused

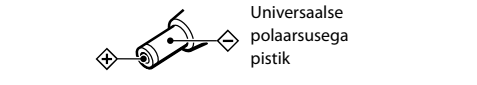
### Ohutusest

– Ärge laske kõrvklappidel maha kukkuda, ärge lööge neid ning hoidke pöretuste eest. See võib rikkuda seadme.

– Ärge tehke lahti ega proovige avada ühtki süsteemi osa.

### Märkused vahelduvvoolu adapteri kohta

- Sisestage korralikult vahelduvvoolu adapteri pistik.
- Kasutage kindlasti komplekti kuuluvat vahelduvvoolu adapterit. Kasutades pistiku erineva polaarsusega või teiste erinevate tunnustega vahelduvvoolu adaptereid, võite rikkuda seadme.



– Kasutage kindlasti komplekti kuuluvat vahelduvvoolu adapterit. Isegi sama pingega või pistiku polaarsusega vahelduvvoolu adapterid võivad seadme rikkuda voolumahu või teiste turgitse tõttu.

- Toiteallikad ja paigutus**
  - Kui süsteemi kaua aega ei kasutata, ühendage lahti vahelduvvoolu adapter vahelduvvoolu kontaktist. Pistikut lahti ühendades hoidke adapterit. Ärge tõmmake juhtmest.
  - Ärge paigutage süsteemi allnäidatud kohtadesse.
    - Otsese päikese kätte, soojendaja lähedale või muusse väga kõrge temperatuuriga kohta
    - Tolmusesse kohta
    - Ebastabiilsele või kaldasendis kohale
    - Tugevasti vibreerivase kohta
    - Vannituppa või teise väga niiskesse kohta

### Kõrvklappidest

### Ärge häirige ümbritsevaid

Kui helitugevuse tase on väga kõrge, kostab heli väljapoole kõrvklappide korpust. Ärge suurendage liigselt helitugevust, et mitte häirida ümbritsevaid. Mürarohkes kohas suurendavad inimesed helitugevust kõrvklappides. Turvaesmärgil on soovitat säilitada selline helitugevuse tase, et oleks võimalik kuulda ümbritsevaid helisid.

### Puhastamine

Kasutage nõrgas pesuvahendi lahuses veidi niisutatud pehmet lappi. Ärge kasutage lahusteid, näiteks bensini või piiritust, kuna need võivad kahjustada katet.

### Kui seade läheb katki

- Kui seade läheb katki või sellesse sattub võõrkeha, lülitage viivitamatult toide välja ja võtke ühendus lähima Sony edasimüüjaga.
- Viies süsteemi Sony edasimüüjale, võtke kindlasti kaasa nii kõrvaklapid kui saatja.

# Tehnilised andmed

<b>Traadita stereo saatja (TMR-HW300)</b>	
Modulatsioonisüsteem	GFSK
Kandesagedus	2,406 GHz - 2,478 GHz
Edastuskaugus	Maksimaalselt umbes 30 m
Sagedusala	20 Hz - 23 000 Hz
Moonutused	1% või vähem (1 kHz)
Audio sisendid	Stereo minipistik
Toide	5 V alalisvool (komplekti kuuluvast vahelduvvoolu adapterist)
Mootmed	Umbes 75 mm × 18 mm × 75 mm (laius/ kõrgus/sügavus)
Kaal	Umbes 70 g
Nominaalne elektrienergia tarve	0,6 W

<b>Traadita stereo kõrvaklapid (MDR-HW300)</b>	
Tundlikkus	98 dB/mW
Taasesituse sagedusala	10 Hz – 22 000 Hz
Takistus	32 Ω 1 kHz juures
Maksimaalne lubatud võimsus	1000 mW (IEC*)
Toiteallikas	Sisseehitatud laetav liitiumioonaku
Kaal	Umbes 190 g
Nominaalne elektrienergia tarve	2,5 W

\* IEC = Rahvusvaheline Elektrotehnika komisjon

### Pakendi sisu

Traadita stereo saatja TMR-HW300
Traadita stereo kõrvaklapid MDR-HW300
Vahelduvvoolu adapter (5 V) (1)
Mikro-USB kaabel (umbes 50 cm) (1)
Ühenduskaabel (umbes 1,5 m) (1)
Kasutusjuhend (see dokument) (1)
Garantiidokument (1)

### Süsteemi nõuded aku laadimiseks, kasutades USB

Personaalne arvuti eelinstallitud üksikõik millise allpool mainitud operatsioonisüsteemiga ja USB port:

Windows 8/Windows 8 Pro

Windows 7

Starter/Home Premium/Professional/Ultimate Windows Vista (Service Pack 2 või uuem versioon)

Home Basic/Home Premium/Business/Ultimate Windows XP (Service Pack 3 või uuem versioon)

Home Edition/Professional/Media Center Edition 2004/Media Center Edition 2005

Mac OS X (10.3 või uuem versioon)

### Märkus kaubamärkide kohta

Microsoft, Windows ja Windows Vista on Microsoft Corporation registreeritud kaubamärgid või kaubamärgid USAs ja/või teistes riikides.

Macintosh ja Mac OS on Apple Inc. kaubamärgid, mis on registreeritud USAs ja teistes riikides.

Kõik teised kaubamärgid ja registreeritud kaubamärgid on nende vastavate omanike kaubamärgid ja registreeritud kaubamärgid. Selles juhendis ei märgita ™ ja ® tähiseid.

Seadme konstruktsooni ja tehnilisi tunnuseid võidakse muuta eelneva hoiatuset.

<b>Svenska</b>
Härmed intygar Sony Corp. att denna utrustning står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG. För ytterligare information gå in på följande hemsida: http://www.compliance.sony.de/

### Dansk

Undertegnede Sony Corp. erklærer herved, at følgende udstyr overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. For yderligere information gå ind på følgende hjemmesideside: http://www.compliance.sony.de/

### Suomi

Sony Corp. vakuuttaa täten että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Halutessasi lisätietoja, käy osoitteessa: http://www.compliance.sony.de/

### Norsk

Sony Corp. erklærer herved at utstyret er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF. For flere detaljer, vennligst se: http://www.compliance.sony.de/

### Français

Par la présente Sony Corp. déclare que cet équipement est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter l'URL suivante : http://www.compliance.sony.de/

### Deutsch

Hiermit erklärt Sony Corp., dass sich das Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Weitere Informationen erhältlich unter: http://www.compliance.sony.de/

### Español

Por medio de la presente Sony Corp. declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Para mayor información, por favor consulte el siguiente URL: http://www.compliance.sony.de/

### Nederlands

Hierbij verklaart Sony Corp. dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Nadere informatie kunt u vinden op: http://www.compliance.sony.de/

### Italiano

Con la presente Sony Corp. dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Per ulteriori dettagli, si prega di consultare il seguente URL: http://www.compliance.sony.de/

### Português

A Sony Corp. declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE. Para mais informações, por favor consulte a seguinte URL: http://www.compliance.sony.de/

### Slovensky

Sony Corp. týmto vyhlasuje, že toto zariadenie spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES. Podrobnosti ziskate na nasledovnej webovej adrese: http://www.compliance.sony.de/

### Slovenščina

Sony Corp. izjavlja, da je ta oprema v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili Direktive 1999/5/ES. Za podrobnosti vas naprošamo, če pogledate na URL: http://www.compliance.sony.de/

### Česky

Sony Corp. tímto prohlašuje, že toto zařízení je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES. Podrobnosti lze získat na následující URL: http://www.compliance.sony.de/

### Magyar

Alulírott, Sony Corp., nyilatkozom, hogy a(2) berendezés megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

További információkat a következő weboldalon találhat: http://www.compliance.sony.de/

### Български

С настоящето Сони корпорация декларира, че това оборудване отговаря на основните изисквания и другите съответстващи клаузи на Директива 1999/5/ЕС. Поддробености може да намерите на Интернет страницата : http://www.compliance.sony.de/

### Polski

Niniejszym Sony Corp., oświadczam, że equipment jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/WE. Szczegółowe informacje znaleźć można pod następującym adresem URL: http://www.compliance.sony.de/

### Română

Prin prezenta, Sony Corp., declară că acest echipament respectă cerințele esențiale și este în conformitate cu prevederile Directivei 1999/5/EC.

Pentru detalii, vă rugăm accesați următoarea adresă : http://www.compliance.sony.de/

### Ελληνικά

Με την παρούσα η Sony Corp. δηλώνει ότι αυτός ο Εξοπλισμός συμμορφώνεται προς της ουσιαδεις απαιτήσεις και τις λοιπές σχετικές διατάξεις της οδηγίας 1999/5/ΕΚ. Για λεπτομέρειες παρακαλούμε όπως ελέγξετε την ακόλουθη σελίδα του δικτύου: http://www.compliance.sony.de/

<sup>[1]</sup> Tõlgitud O'Ü "CMEDIA", 2014 info@cmedia.lv